

FRANÇAIS LANGUE SECONDE – Immersion 10 – 12

Langue et culture de la francophonie 12 (4 crédits)

Le cours de Langue et culture de la francophonie 12 permet à l'élève d'affiner ses compétences de réflexion et d'apprentissage linguistique et culturelle. Ce cours est conçu pour que l'élève réfléchisse à la façon dont la langue et la culture influencent ses perceptions et valeurs personnelles. En s'identifiant comme élève dans un milieu d'apprentissage bilingue, l'élève devient conscient de la façon dont l'acquisition d'une nouvelle langue contribue au développement de son identité canadienne ainsi qu'à son développement personnel et social. La dimension culturelle joue un rôle important dans l'apprentissage car elle offre à l'élève l'occasion d'explorer et de mieux comprendre les réalités de sa culture et de celles du monde francophone.

Ainsi, ce cours permettra à l'élève d'approfondir ses connaissances des diversités langagières et des mœurs et coutumes de la francophonie britanno-colombienne, canadienne et mondiale. De plus, l'élève développera une prise de conscience de la diversité des différentes communautés francophones. À travers différentes thématiques, l'élève mettra en pratique ses compétences langagières et enquêtera sur différents milieux de la francophonie afin d'en approfondir sa compréhension.

Les éléments suivants pourraient être abordés dans le cours de Langue et culture de la francophonie 12 :

La communauté de la francophonie britanno-colombienne, canadienne et mondiale :

- les institutions : p. ex. Fédération des Francophones de la Colombie-Britannique, Conseil Jeunesse Francophone, Français pour l'Avenir, Programme Explore, Bureau des Affaires Francophones et Francophiles, Médecins Sans Frontières, Comité International Olympique, Organisation Internationale de la Francophonie
- les médias : p. ex. Radio-Canada, TV5, RDI, La Presse, TVA, TFO, Franceinfo Junior, Journal FranceAntilles, Radio France
- les événements culturels : p. ex. pièces du Théâtre de la Seizième, Journée de la Francophonie, Festival Francophone de Vancouver, (Québec, Martinique, Nice, etc.), Fête Nationale du Québec/Fête de la Saint-Jean-Baptiste, Festival du Rire, Festival des Voyageurs, Fête de la Musique, Mardi Gras, Grand Prix de Montréal et de Monaco, Festival de Cannes
- les personnages : p. ex. historiques, politiques, sportifs, artistiques, du journalisme
- les contributions : p. ex. scientifiques, sociales, économiques, sportives, artistiques, culinaires
- les dialectes
- les expressions idiomatiques
- les mœurs et coutumes
- l'identité (bilingue, francophone, francophile), la diversité
- la construction identitaire
- le bilinguisme

GRANDES IDÉES

Communiquer et vivre en français cultive l'appartenance à la communauté francophone.	Les variations langagières offrent des repères culturels au sein de la diversité francophone .	L'apprentissage du français amène à concrétiser sa place dans le monde et à forger son identité en ouvrant des portes dans la vie personnelle, sociale et professionnelle.	Le vécu, la culture et le contexte actuel du destinataire influencent l'interprétation d'un texte .	L'identité linguistique et culturelle est façonnée par ce qu'on entend, voit, lit et écrit.	L'exploration des textes révèle la profondeur et la complexité de la vie humaine.
--	---	--	---	---	---

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève acquerra ces compétences disciplinaires orales et écrites, en s'appuyant sur des supports oraux, écrits et visuels.</i></p> <p>Explorer et réfléchir</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser ses connaissances langagières et culturelles dans le but de révéler son identité au sein de la francophonie • Évaluer le rôle du bilinguisme dans sa vie personnelle et professionnelle • Interpréter un texte pour en dégager les messages explicites et implicites • Analyser l'influence et l'importance des contextes sociaux, historiques et culturels et de la diversité sur la façon de traiter des textes • Interagir avec des personnes ou avoir des expériences de vie au sein du monde francophone • Comparer les rôles du récit et de la tradition orale dans les cultures francophones et celles des peuples autochtones • Examiner une problématique du point de vue des cultures francophones et autochtones afin d'en comprendre les enjeux • Comparer ses propres valeurs et son point de vue à ceux qui sont exprimés dans un texte afin de remettre en question son opinion 	<p><i>L'élève connaîtra et comprendra dans divers contextes, le contenu ci-dessous :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Stratégies de communication <ul style="list-style-type: none"> – les registres de langue – la prise de parole – les formules de politesse • Éléments sociaux, historiques et culturels <ul style="list-style-type: none"> – les mœurs et coutumes – les protocoles liés à l'utilisation des récits des peuples autochtones • Outils littéraires <ul style="list-style-type: none"> – les figures de style – le champ lexical – les expressions • Organisation textuelle <ul style="list-style-type: none"> – l'organisation textuelle des textes à l'étude

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<ul style="list-style-type: none"> • Distinguer le type et l'intention des textes • Appliquer des stratégies appropriées dans une variété de contextes afin de comprendre un texte • Exercer un esprit critique, clair et cohérent face aux textes à l'étude • Évaluer l'acquisition de nouvelles connaissances par rapport à un texte <p>Créer et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Communiquer en utilisant une variété d'expressions et de formats de présentation selon le contexte • Entretenir une discussion en partageant des idées pertinentes • Persuader ou convaincre son destinataire en employant les stratégies appropriées • Synthétiser les idées et les informations recueillies dans un texte • Réviser sa communication en appliquant des stratégies d'enrichissement afin de soigner son texte • Se corriger spontanément en utilisant ses connaissances linguistiques • Sélectionner les processus d'écriture et de conception pour planifier, développer et créer des textes pour une variété d'objectifs et de publics • Sélectionner divers styles d'élocution dans ses productions orales afin de créer l'effet désiré 	<ul style="list-style-type: none"> • Outils langagiers <ul style="list-style-type: none"> – la structure de la phrase impersonnelle – les modes et temps verbaux – les dialectes – les expressions idiomatiques • Stratégies de révision • Outils d'enrichissement <ul style="list-style-type: none"> – la précision

Grandes idées – Approfondissements

- **variations langagières** : variations phoniques (accents), lexicales (expressions) et grammaticales (structures)
- **repères culturels** : évènements, objets de la vie courante et du patrimoine, références territoriales, réalisations artistiques, découvertes scientifiques, produits médiatiques, valeurs, modes de vie, personnages et/ou personnalités, etc.
- **diversité francophone** : le profil de communautés utilisant le français dans différents espaces géographiques ou sociaux
- **contexte** : famille, langue, expériences personnelles
- **texte** : oral, écrit, visuel

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **supports** : numérique, imprimé, multimédia, etc.
- **identité** :
 - francophone : personne dont la langue maternelle est le français
 - francophile : une personne (non-francophone) qui apprécie les aspects (langagiers, culturels, civilisationnels, etc.) de la francophonie
 - franco-canadienne, etc.
- **Interpréter** : expliquer, chercher à rendre compréhensible ce qui est compliqué, ambigu; trouver un sens
- **contextes sociaux, historiques et culturels** : comprendre que l'auteur écrit à partir d'une perspective influencée par des facteurs sociaux, historiques et culturels (p. ex. famille, éducation, communauté, religion, immigration, valeurs, perspectives, événements politiques, situation économique); comprendre le lien entre le texte et le contexte
- **diversité** : ethnique, sexuelle, d'identité de genre, d'expression de genre, etc.
- **traiter** : aborder, présenter et interpréter
- **textes** : oraux, écrits, visuels
- **Interagir avec des personnes ou avoir des expériences de vie au sein du monde francophone** : p. ex. blogues, visites de classes et d'écoles (y compris les visites en ligne ou virtuelles), concerts, échanges, festivals, films, relations épistolaires (correspondance), pièces de théâtre, médias sociaux, magasins ou restaurants offrant un service en français
- **rôles du récit et de la tradition orale** :
 - dans les cultures francophones : la transmission de la langue, des traditions, de l'histoire, de la perspective, des enseignements
 - dans des cultures des peuples autochtones : la transmission des traditions, de la vision du monde, des enseignements, de l'histoire; l'attachement à la terre
- **Examiner** : considérer avec réflexion après avoir identifié et exploré la problématique
- **intention** : informer, convaincre, persuader, divertir, etc.
- **Exercer un esprit critique** : se poser des questions et chercher des réponses
- **formats de présentation** : format numérique, visuel, oral; tel que graphiques, illustrations, morceaux de musique, photos, tableaux, vidéos, etc.
- **Persuader** : faire appel à l'affectif du destinataire (verbal et non-verbal)
- **convaincre** : faire appel à la logique du destinataire (verbal et non-verbal)
- **stratégies d'enrichissement** : structures complexes de phrase, vocabulaire soutenu, etc.
- **processus d'écriture** : planification, rédaction, révision, correction, diffusion
- **élocution** : manière de s'exprimer oralement, d'articuler et d'enchaîner les phrases

Contenu – Approfondissements

- **contextes** : les textes qui reflètent la diversité des communautés et identités francophones (francophonie canadienne, francophonie, etc.) au niveau local, provincial, national, mondial
- **registres de langue** : langage populaire, courant et soutenu
- **formules de politesse** : terme d'entrée, prise de congé, salutation, modalités (tutoiement et vouvoiement, *pourriez-vous*), etc.
- **mœurs** : pratiques sociales communes à un groupe, un peuple, une époque (p. ex. faire la bise, étiquette de table, etc.)
- **protocoles liés à l'utilisation des récits des peuples autochtones** : les récits des peuples autochtones sont souvent sujets à des protocoles d'utilisation (à qui ils appartiennent; où et quand ils peuvent être diffusés et par qui); les responsables des programmes autochtones du conseil scolaire peuvent fournir de l'aide et des conseils à propos des protocoles locaux
- **figures de style** : procédés qui consistent à rendre ce que l'on veut dire plus expressif, plus impressionnant, plus convaincant, etc. afin de créer un effet sur le destinataire d'un texte
- **champ lexical** : ensemble des mots (verbes, noms, adjectifs, synonymes) appartenant à un même thème
- **expressions** : idiomatiques, régionales, etc.
- **textes à l'étude** : voir la description du cours
- **phrase impersonnelle** : phrase sans sujet défini ou apparent (p. ex. *il a neigé toute la nuit; on encourage une alimentation saine*)
- **modes et temps verbaux** : infinitif présent et passé, subjonctif présent
- **expressions idiomatiques** : p. ex. *il tombe des peaux de lièvres, il tombe des clous, il pleut à boire debout, il pleut comme vache qui pisse, il pleut des hallebardes*, etc.
- **Stratégies de révision** : relecture, consultation d'outils de référence, utilisation d'une grille de révision, etc.
- **précision** : utilisation de termes appropriés